



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Second Sunday of Lent

March 20, 2011



CLERGY † BAN MỤC VỤ † CLERO

Rev. Bill Cao

Administrator

Rev. Anthony Phúc Nguyễn, C.Ss.R

Parochial Vicar

Deacon Rigoberto Maldonado

714-554-0390

MINISTRY OFFICES VĂN PHÒNG MỤC VỤ LAS OFICINAS DEL MINISTERIO

Hilda McLean	Office Manager, Ext 200
Hào P. Trần	Business Manager, Ext. 212
Sr. Diễm Mai Trần, LHC	Religious Education Giáo Lý, Ext. 207
Elvira Lamas	Catecismo, Ext. 206
Paola Flores	Confirmation / Thêm Sức / Confirmación, Youth 4 Truth, RCIA English, Ext. 208
Paul Nguyễn	Giáo Lý Tân Tòng, 714-487-7194
Marina Rubalcaba	RICA, 714-679-5967
Minh Nguyễn	Eucharistic Youth / Thiếu Nhi Thánh Thể, 714-725-8504 thieunhilavang@gmail.com
Andrew Tân Nguyễn	Trường Việt Ngữ, 714-385-7486 vietngulavang@gmail.com

MASS SCHEDULE

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias

8:30 AM Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Sáu Tiếng Việt

8:30 AM Martes y Jueves Español

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado

8:30 AM Tiếng Việt

5:30 PM (Vigil) English

7:00 PM (Vigil) Neo-Catechumenal Español

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales

8:00 AM Tiếng Việt

10:00 AM Tiếng Việt

12:00 PM Español

4:30 PM Tiếng Việt

DEVOTIONS & CONFESSIONS GIỜ TÔN KÍNH VÀ GIẢI TỘI DEVOCIONES Y CONFESIONES

CONFESSION / GIẢI TỘI / CONFESIONES

Thursday / Thứ Năm / Jueves 9:00—9:45 AM Trilingual

Saturday / Thứ Bảy / Sábado 4:15—5:00 PM Trilingual

ADORATION / GIỜ TÔN KÍNH / DEVOVIONES

First Friday of the month following Mass

Thứ Sáu đầu tháng sau Thánh Lễ

Primer Viernes del mes después de la Misa

SACRAMENTS

CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS

Please contact the parish office for more information

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

Por favor llame a la oficina para mas información

ĐÁP CA

Lạy Chúa xin tỏ lòng từ bi Chúa trên chúng con, theo như chúng con tin cậy ở nơi Chúa.

SUY NIỆM

Biến đổi trong tặng phẩm của Đức Kitô

Ông bà và anh chị em trong Đức Kitô,

Mùa chay là mùa chúng ta đón nhận một sự canh tân quan trọng khi chúng ta nhận thấy rõ ràng việc lãnh nhận tro không chỉ là một dấu chỉ nhắc về sự chết. Nhưng, cũng từ những tro này, chúng ta đã được ghi dấu và hướng dẫn về một sự sống mới đang chờ đợi chúng ta qua lời hứa của Đức Kitô Phục Sinh! Vì lý do này, chúng ta được báo trước về sự vinh quang sẽ xảy đến với Chúa Kitô trong câu chuyện Biến Hình qua bài Tin Mừng của thánh Mathêu chương 17, câu 1 đến câu 9. Trong đoạn Tin Mừng này, Chúa Giêsu đã sửa soạn các vị tông đồ của Ngài khi mọi sự còn tốt lành lúc các ngài còn ở trên núi, không bao lâu họ sẽ cùng xuống núi với Chúa để bước đi quãng đường thánh giá với Ngài.

Giáo Hội có truyền thống xếp đặt câu chuyện Biến Hình xảy ra 40 ngày trước thứ Sáu Tuần Thánh. Đây chính là ngưỡng cửa mà tất cả chúng ta phải bước qua để đến Lễ Vượt Qua. Nói một cách khác, qua sự thương khó và khổ nạn của Đức Kitô, sự vinh quang của Nước Trời sẽ được bày tỏ. Chúng ta đã nghe cùng một âm vang qua lời khuyến cáo của thánh Phaolô gửi Timôtê trong bài đọc 2: “Hãy đồng lao cộng tác với Cha vì Tin Mừng nhờ quyền lực của Thiên Chúa.” Mỗi người chúng ta, chắc chắn, sẽ phải gánh vác sức nặng của thập giá nếu chúng ta muốn hiệp nhất với Chúa Kitô chịu đóng đanh!

Trong khi nhiều người trong chúng ta đã lãnh nhận món quà Bí tích Rửa tội, có khoảng 20 anh chị em Tân Tòng sẽ được rửa tội trong dịp lễ Vọng Phục Sinh năm nay. Sáu anh chị em khác sẽ được chấp nhận một cách trọn vẹn vào niềm tin của đạo Công Giáo khi họ lãnh nhận Bí tích Thánh Thể và Thêm Sức. Chúng ta có thể nhận thấy một phần nào hồng ân của Thiên Chúa đổ trên anh chị em Tân Tòng vào buổi tối Vọng Phục Sinh năm nay: “Đây là Con Ta yêu dấu rất đẹp lòng Ta.” Tôi chắc chắn tất cả các anh chị em Tân Tòng đang lo lắng để được *Biến Hình trong tặng phẩm của Đức Kitô*.

Tôi thân mời tất cả mọi người chúng ta là một cộng đoàn của những người có niềm tin hãy thật sự sửa soạn tâm hồn chúng ta trong mùa chay này để đón mừng các anh chị em Tân Tòng của chúng ta. Qua lời cầu nguyện và nâng đỡ của tập thể, các anh chị em Tân Tòng sẽ cảm nghiệm được, mặc dù hành trình mùa chay vừa mới bắt đầu với những thử thách và khó khăn, họ chắc chắn rằng họ sẽ hành trình trong niềm hy vọng và sự đón mừng của tập thể giáo xứ chúng ta.

Trong sự đoàn hứa của Đức Kitô,



Lm Bill Cao
Giám Quản

THÔNG BÁO

Lịch Trình Tuần Thứ Hai Mùa Chay

Thứ Tư 3/23

6:00 PM Ngắm Đứng & Thánh Lễ

Thứ Năm 3/24

7:00 PM Tĩnh Tâm cho người lớn - Cha Nguyễn Thái

8:00 PM Thánh Lễ

Thứ Sáu 3/25

8:00 AM Viếng Đàng Thánh Giá trước Thánh Lễ

5:30 PM Viếng Đàng Thánh Giá

7:00 PM Taize cho Giới Trẻ

8:00 PM Bữa Ăn Chay trong Toà Nhà Mục Vụ

Thông Báo của Legio Mariae

1. Kính mời quý Hội Viên Legio Mariae Hoạt Động và Tán Trợ của Giáo Xứ tham dự buổi họp chung cuối tháng vào lúc 9 giờ 30 sáng Thứ Bảy ngày 26 tháng 3 năm 2011 tại bên trong nhà thờ.
2. Ngày Đại Lễ ACIES là ngày Tuyên Hứa lại của các Hội Viên Tán Trợ và Hoạt Động. Kính mời quý Hội Viên tham dự Đại Lễ ACIES được tổ chức từ 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa ngày 27 tháng 3 tại Trung Tâm Công Giáo. Xin quý bà mặc đồng phục trắng và quý ông mặc áo trắng hay Veston và đeo huy hiệu.

Quý Mục Vụ 2011
“Hành Diện là Người Công Giáo”
 Tiến Triển cho đến ngày 15 tháng 3 năm 2011

Chỉ Tiêu cho năm 2011	Số gia đình đã hứa	Tổng số tiền hứa đóng góp	Tổng số tiền đã đóng
\$38,000	452	\$103,486	\$31,190

Xin cảm ơn tất cả quý vị đã hứa đóng góp cho quỹ mục vụ trong tinh thần quảng đại và cầu nguyện.
Mỗi một số tiền hứa, dù to hay nhỏ, đều được quý trọng và đánh giá cao. Nếu quý vị nào chưa có cơ hội để hứa đóng góp, xin mời quý vị hứa đóng góp trên mạng hoặc cho phép giáo xứ thay mặt cho quý vị hứa trên mạng. Giáo Xứ chúng ta



Tĩnh Tâm Mùa Chay

Linh Mục Giuse Nguyễn Thái, Linh Hưởng & Điều Hành Trung Tâm Công Giáo sẽ thuyết giảng về Đề Tài “Mùa Chay, Mùa Trở Về Với Thiên Chúa.” vào lúc 7 giờ tối Thứ Năm, 24 tháng 3 năm 2011 tại giáo xứ La Vang. Xin kính mời toàn thể Cộng Đồng Dân Chúa đến để lắng nghe và nhìn lại đời sống Kitô Hữu của chính mình đối với Thiên Chúa và tha nhân.

Taize cho Giới Trẻ

Xin kính mời tất cả quý ông bà và anh chị em, nhất là các bạn trẻ, cùng nhau đến cầm nến trong tay và ca nguyện Taize và chuẩn bị tâm hồn đón rước Ánh Sáng Phục Sinh. Trong đêm này, đặc biệt chúng ta cùng nhau cầu nguyện cho những nạn nhân Sóng Thần Tsunami tại Nhật Bản. Chương trình sẽ bắt đầu lúc 6 giờ 30 tối ngày Thứ Sáu 25 tháng 3 năm 2011 trong nhà thờ và sau đó sẽ có bữa ăn chay trong Toà Nhà Mục Vụ.

Lời Kêu Gọi của Hội Truyền Giáo

Hội Truyền Giáo Công Giáo Trong Nước làm việc để nâng đỡ những địa phận truyền giáo trên nước Mỹ đang thiếu thốn về vấn đề tài chánh cho các công việc mục vụ và huấn luyện cho các thừa tác viên. Các địa phận truyền giáo này cần đến sự giúp đỡ của các thừa tác viên vì các giáo xứ cách nhau rất xa và các linh mục không thể nào đến các giáo xứ này mỗi tuần lễ. Xin giúp cũng cố Giáo Hội nhà qua lòng quảng đại của quý vị trong lời kêu gọi xin tiền lần thứ hai trong tuần sau này.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ!

Số tiền đóng góp cho tuần thứ hai của tháng 3:

\$7,240

Số tiền đóng góp cho Thứ Sáu 3/11/11

\$424

Số tiền đóng góp cho Thứ Tư Lễ Tro 3/9/11

\$3,578

Số tiền thu được từ quây thực phẩm

\$814

Responsorial Psalm
Lord, let your mercy be on us as we place our trust in you.

MEDITATION

Transfigured in the Gift of Christ

March 20, 2011

Dear Friends in Christ,

Lent takes on a renewed significance when we distinctly see that the ashes we have received is not simply a reminder of death. However, in these same ashes, we are sealed and ushered towards the newness of life which awaits us in the promise of the risen Christ! For this reason, we have a foreshadowing of the glory which is to come in the Transfiguration of Christ in Matthew’s Gospel 17:1-9. In this special Scripture passage, Jesus prepares his disciples that while it is good that they are on top of the mountain, they will soon descend with Him to walk the way of the cross.

The Church has traditionally placed the setting of the Transfiguration forty days before Good Friday. This is the threshold that we must all cross to reach the Feast of Passover. In other words, through Christ’s passion and suffering, the glory of the kingdom of heaven would be revealed. We hear this echoed in the admonition of the second reading from St. Paul to Timothy: “Bear your share of hardship for the gospel with the strength that comes from God.” Indeed, each one of us will have to shoulder the weight of the cross if we dare to be in union with Christ crucified!

While many of us have received the gift of Baptism, there are twenty Catechumens who will be baptized at the Easter Vigil. Six of our Candidates will also be fully received in the Catholic faith when they will receive the Sacraments of First Communion and Confirmation. We can already have a glimpse of God’s blessing upon our brothers and sisters on that night: “This is my Beloved Son (Daughter), with whom I am well pleased!” I am sure that all of them are quite anxious in being *Transfigured in the Gift of Christ*.

I invite all of us as a community of believers to truly prepare our hearts during this season to welcome our Candidates and Catechumens. Through our collective prayers and support, our brothers and sisters will know that while the Lenten journey has just begun with all its trials and challenges, they will have the reassurance that they journey with the collective hope and welcome of our parish.

In Christ’s promise,



Fr. Bill Cao
Administrator



Monday, March 21	
8:30 am	Pray for the poor
Tuesday, March 22	
8:30 am	Pray for the sick
Wednesday, March 23	
8:30 am	Theresa Tran Thi Kim Lien (D)
Thursday, March 24	
8:30 am	Jose & Maria Bravo (D)
Friday, March 25	
8:30 am	Theresa Tran Thi Kim Lien (D)
Saturday, March 26	
8:30 am	Theresa Tran Thi Kim Lien (D)
5:30 pm	Pray for the youth
Sunday, March 27	
8:00 am	Pray for benefactors
10:00 am	Pray for benefactors
12:00 am	Sandra Muñoz & Familia (L)
4:30 am	Pray for benefactors



Catholic Home Missions Appeal

The Catholic Home Missions Appeal works to support home mission dioceses in the United States that are unable to fund important pastoral works including lay ministry training. Home mission dioceses rely on lay ministers, because parishes are often hundreds of miles apart and priests cannot get to every parish each weekend. Please help strengthen the Church at home through your generosity to this Appeal.

2011 Pastoral Services Appeal (PSA)
 "Proud to be Catholic"


Progress Report as of March 15, 2011

2011 Parish Assessment Goal	No. of Pledges	Total Pledges	Total Actual Payments
\$38,000	452	\$103,486	\$31,190

Thank you....

To all who have prayerfully and generously made a pledge in support of our church.

Every pledge, no matter what the size, is valued and appreciated. If you have not done so yet, you are invited to make a pledge on-line or grant us your permission to pledge on-line on your behalf. The Parish will receive a \$10 incentive for each on-line pledge made.



ANNOUNCEMENTS

2nd Week of Lent Calendar

Wednesday 3/23	
6:00 PM	"Ngam Dung" & Mass - (Vietnamese)
Thursday 3/24	
7:00 PM	Lent Mission for Adult - (Vietnamese) followed by Mass
Friday 3/25	
8:00 AM	Stations of the Cross - (Vietnamese)
5:30 PM	Stations of the Cross - (Vietnamese)
7:00 PM	Taize Prayer for Youth - (Trilingual) Soup for the Soul - Pastoral Center

Taize Prayer for Youth

All the youth at our parish is hosting a special Taize Prayer night "Ignite the Fire Within" on Friday, March 25 at 7:00 PM inside the church followed by Soup for the Soul service at the Pastoral Center. All the youth are invited to come to this special event during Lent to prepare themselves for the resurrection of our Lord Jesus Christ.



RCIA Candidates

On Tuesday, March 14, 2011, our parish was honored to have 26 RCIA catechumens and candidates attended the Rite of Election with Bishop Cirilo Flores at Holy Family Cathedral. Please continue to pray for these candidates.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday collection for the 2nd week of March
\$7,240

Friday Collection, March 11, 2011:
\$424

Ash Wednesday Collection, March 9, 2011
\$3,578

Food Sales profit
\$814

Salmo Responsorial

Señor, ten misericordia de nosotros

REFLECCIONES***Transfigurados en el Don de Cristo***

20 de marzo del 2011

Estimados Amigos en Cristo,

La cuaresma toma un nuevo significado cuando nosotros vemos la ceniza de una forma distinta no solo como un recordatorio de nuestra muerte. ¡Sino que, en la misma ceniza, somos sellados y conducidos hacia la novedad de una nueva vida que nos espera en la promesa de Cristo resucitado! Por esta razón, tenemos ya un presagio de la gloria que vendrá en la Transfiguración de Cristo, la cual es presentada hoy en el Evangelio de Mateo 17, 1-9. En este trozo tan especial de las Sagrada Escritura, Jesús prepara a sus discípulos y les encena que mientras es bueno estar en la cúspide de la montaña, pronto descenderán con el para recorrer el camino de la cruz.

Tradicionalmente la Iglesia siempre ha puesto la escena de la Transfiguración cuarenta días antes del Viernes Santo. Este es el umbral que todos debemos cruzar para llegar al Banquete Pascual. En otras palabras, por medio de la pasión y sufrimientos de Cristo, la gloria del reino de los cielos será manifestada. Escuchamos una resonancia de esto en la segunda lectura tomada de la segunda carta del apóstol San Pablo a Timoteo y en la cual se le advierte: “Soporta conmigo los sufrimientos por el Evangelio, ayudado por la fuerza de Dios.” ¡De verdad, cada uno de nosotros tendrá que cargar sobre sus hombros el peso de la cruz si es que nos atrevemos a estar unidos con Cristo crucificado!

Mientras que muchos de nosotros ya recibimos el don del bautismo, tenemos a 20 catecúmenos que serán bautizados en la Vigilia de Pascua. Seis de estos candidatos serán completamente aceptados en la fe Católica cuando reciban los sacramentos de la Primera Comunión y Confirmación. Podemos tener ya un vislumbre de las bendiciones de Dios que descenderán sobre nuestros hermanos y hermanas en esa noche: “Este es mi Hijo amado en quien me complazco” Estoy seguro de que todos ellos están ansiosos de ser *Transfigurados en el Don de Cristo*.

Yo quiero invitar a todos a que como comunidad de creyentes preparemos verdaderamente nuestros corazones durante este tiempo para dar la bienvenida a nuestros Candidatos y Catecúmenos. Por medio de nuestras oraciones y nuestro apoyo colectivo, nuestros hermanos y hermanas sabrán que aunque la jornada cuaresmal acaba de comenzar con todas sus pruebas y retos, tendrán la seguridad de que viajan llevando la esperanza y la bienvenida colectiva de nuestra parroquia.

En la promesa de Cristo,



Padre Bill Cao
Administrador

NOTICIAS

Rito De Envío de Los Catecúmenos

El Lunes pasado Marzo 14, 2011, los Catecúmenos y Candidatos asistieron al Rito de Elección celebrado por el Obispo Cirilo Flores en la Catedral de la Sagrada Familia.

Felicidades a los catecúmenos y candidatas ellos son: Kimberly Arroyo, Katia Navarrete, Rachel Barajas, Juan Ruiz, Bryan San José, Hugo Navarrete, Esperanza Navarrete, Jesús Bonilla, y Emily Torres.

Pedimos a toda la comunidad, sigan orando por todos ellos para que tengan una mayor conversión a la vida de fe.

El Llamado para las Misiones Católicas

El llamado para las Misiones Católicas se dedica a sostener a las diócesis misioneras de Estados Unidos que no pueden financiar sus importantes labores pastorales, incluyendo la capacitación en el ministerio laico. Las diócesis misioneras confían en los ministros laicos ya que las parroquias se encuentran generalmente a cientos de millas de distancia y los sacerdotes no pueden llegar semanalmente a todas las parroquias. Por favor, ayuden a fortalecer la Iglesia en casa mediante una generosa respuesta a este llamado.

Campaña para los Servicios Pastorales Orgullosos de ser Católico


Informe de Marzo 15, 2011

Meta parroquial para el 2011	No. de Promesas	Total de Promesas	Total Actual de Pagos
\$38,000	452	\$103,486	\$31,190

Gracias...

A todos los que apoyaron en oración y generosamente hicieron su promesa a nuestra parroquia.

Cada promesa, sin importar la cantidad, se valora y se aprecia. Si usted no ha hecho todavía su promesa, se le invita a hacerla por internet ó nos dé su permiso para hacer la promesa por internet en su nombre. La parroquia recibirá un incentivo de \$ 10 por cada promesa realizada por internet.



Calendario Para la Segunda Semana de Cuaresma

- Lunes 3/21 a Viernes 3/25**
 5:00 AM Liturgia de las Horas en la Iglesia
- Viernes 3/25**
 5:30 PM Via Crucis - (Vietnamita)
- 7:00 PM Oración de Taizé por el Ministerio de Adolescentes

Misiones con Rev. Sergio Ramos

- Marzo 31, 2011**
 6:30 - 9:00 PM Misiones con Rev. Sergio Ramos
 El Perdón/Caminando cada uno con su Cruz como Jesús, terminando con la Santa Misa
- Abril 1, 2011**
 6:30 - 9:00 PM Misiones con Rev. Sergio Ramos
 ¿Porqué la Semana Santa es llamada la Semana Mayor?. Terminando con la Santa Misa

Boletín De Publicidad

Cada fin de semana nuestra parroquia imprime y distribuye más de 3000 boletines a los feligreses al final de misa cada semana. La mayoría de nuestros feligreses guardan el boletín como referencia para toda la semana. Nuestro boletín es una gran oportunidad para usted anunciar su negocio a la comunidad y a la misma vez apoya a nuestra parroquia. Si usted desea anunciar su negocio en nuestro boletín, favor de comunicarse a nuestra oficina parroquial para más información.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical de la 2^{da} Semana de Marzo
\$7,240

Colecta del Viernes 5 de Marzo del 2011
\$424

Colecta de Miércoles de Ceniza
\$3,578

Venta de Comida
\$814

Lenten Rules

The law of abstinence obliges those 14 years of age and older not to eat meat.

The law of fast obliges all those from ages 18 through 59 to refrain from eating between meals and to limit their eating to one full meal and two lighter meals for the day.

Ash Wednesday and Good Friday are days of both fast and abstinence. In the United States, all Fridays of Lent are days of abstinence.

Luật ăn chay và kiêng thịt

Luật kiêng thịt được áp dụng cho tất cả những ai từ 14 tuổi trở lên.

Những ai tuổi từ 18 đến 59 thì buộc phải ăn chay có nghĩa là không ăn vật giữa những bữa ăn. Và chỉ ăn một bữa ăn no còn hai bữa khác thì ăn ít.

Hai ngày phải ăn chay là ngày thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh. Còn các ngày thứ sáu trong mùa chay là ngày kiêng thịt.

Reglas de Cuaresma

La ley de la abstinencia obliga a los 14 años de edad y mayores que no coma carne.

La ley del ayuno obliga a todos los de edades entre 18 y 59 a abstenerse de comer entre comidas y de limitar su alimentación a una comida completa y dos comidas ligeras durante el día.

Miércoles de Ceniza y Viernes Santo ambos días son de ayuno y abstinencia. En los Estados Unidos, todos los viernes de Cuaresma son días de abstinencia.

This Week At Our Parish

Monday, March 21

9:30 AM Vietnamese Choir	Rm 103
7:00 PM Divina Miserecordia	Rm 2, 103
7:00 PM Baile Forklorico	Rm 5
7:00 PM Youth 4 Truth	Rm 101

Tuesday, March 22

9:30 AM Vietnamese Choir	Rm 103
7:00 PM Neo Cat Community #5	Rm 203
7:00 PM Neo Cat	Rm 101, 102, Kitchen
7:00 PM Jovenes para Cristo	Rm 2, 3, 5, 103

Wednesday, March 23

9:30 AM Vietnamese Choir	Rm 103
6:00 PM Ngắm Đứng	Church
7:00 PM English Choir	Rm 103
7:00 PM Semilla del Reino	Rm 101

Thursday, March 24

9:30 AM Vietnamese Choir	Rm 103
7:00 PM Tĩnh Tâm Mùa Chay	Church
7:00 PM Spanish Liturgy Group	Rm 1, 2, 5
7:00 PM Marriage Encounter	Rm 3

Friday, March 25

9:30 AM Vietnamese Choir	Rm 103
5:30 PM Stations of the Cross	Church
7:00 PM Taize Prayer	Church, Pastoral Center
7:00 PM Vietnamese Choir	Rm 202
7:00 PM Spanish Choir	Rm 203
7:00 PM Charismatic Renewal	Rm 201
7:00 PM Youth 4 Truth	Rm 2

Saturday, March 26

7:00 AM Vietnamese Choir	Rm 103
9:00 AM Spanish REP	Rm 1, 2, 5, 201-203
9:30 AM Legion of Mary	Church
9:00 AM Vietnamese REP Retreat	Rm 101-103, Church
2:30 PM Vietnamese Language	Rm 1, 2, 5, 101-103
3:30 PM English Choir	Rm 201
4:00 PM Confirmation	Rm 1, 2, 3, 5, 102-103
6:00 PM Youth 4 Truth	Rm 201-203

Sunday, March 27

7:00 AM Vietnamese Choir	Rm 103
9:00 AM Vietnamese Choir	Rm 103
10:00 AM Spanish Choir	Rm 103
10:00 AM Spanish RCIA	Rm 1, 2, 3, 203
1:00 PM English RCIA	Rm 3
1:00 PM Eucharistic Youth	Rm 101-103
3:00 PM Vietnamese RCIA	Rm 203

So Cal Custom Upholstery

Antiques Furniture • Residential
Commercial • Auto • Marine
Free Estimates

1706 W. First St. Unit-B
Santa Ana, CA 92703

Mario Estrada
714-564-9892

Make Up Artist

Ross

Maquillaje y Peinados Para
Bodas, XV Años, Graduaciones
y Ocasiones Especiales
(Usando Maquillaje Mac)

Cell: (714) 614-4263
Office: (714) 636-8892

E-Mail: happyrosy@att.net



HARBOR PHARMACY

Calvin Thinh Tran Doctor of Pharmacy

* Giao Thuốc tận nhà miễn phí
* Bán các loại dụng cụ y khoa (DME)

Giúp cố vấn để chọn được loại
BẢO HIỂM THUỐC TỐT NHẤT

646 S. Harbor Blvd, Santa Ana, CA 92704
(Góc Harbor & McFadden, trong khu McDonal)

healthylivingpharmacy@yahoo.com

Tel: 714-531-8080 ≈ Fax: 714-531-9090 ≈ MD Line: 714-531-4777